



**BEDIENUNGS-
ANLEITUNG**

INHALTSVERZEICHNIS

tearstim ACCESSOIRES	6
GEBRAUCHSHINWEISE	10
BEGRIFFE	14
tearstim TOUCHSCREEN	16
ANWENDUNG tearstim	20
WECHSELN DER tearstim OPTIC KASSETTE	30
SOFTWARE OPTIONEN	36
DAS DÜRFEN SIE NIE TUN	38
VERWENDUNG DES ZUBEHÖRS	40
INSTANDHALTUNG	42
TECHNISCHER SUPPORT	44
KENNZEICHNUNG	46
TECHNISCHE DATEN	47
NORMEN	52
GARANTIEBEDINGUNGEN	53
KONTAKT	55

Liebe Kundin, Lieber Kunde,

wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen in unsere Technologie.

tearstim wurde entwickelt, um eine komfortable und sichere Anwendung zu gewährleisten und zuverlässige und überzeugende Ergebnisse zu liefern.

tearstim, die innovative IRPL®-Technologie, die speziell für die Behandlung der Meibom-Drüsen-Dysfunktion und des evaporativen trockenen Auges zertifiziert ist, sorgt für einen verbesserten Sehkombfort und eine höhere Lebensqualität.

Wenn Sie weitere Fragen haben, zögern Sie bitte nicht, sich über unsere Website mit uns in Verbindung zu setzen:

<https://www.esw-vision.com/contact>

Wir möchten Sie auch dazu einladen, uns Ihre Erfahrungen und Ihre Zufriedenheit mitzuteilen, damit wir unsere Produkte und Dienstleistungen kontinuierlich verbessern können:

(EN): <https://www.esw-vision.com>

Ihr E-Swin-Kundenservice

Nach Erhalt Ihres **tearstim** erstellen Sie Ihr Kundenkonto und registrieren Ihr Gerät hier: **gateway.esw-vision.com**.

Die Verwendung der Optik-Kassette wird auf zwei Arten kontrolliert:

- Durch eine Aktivierungskarte, die jeder Optik-Kassette beiliegt.
- Durch einen Aktivierungscode für die Optik-Kassette, der die Verwendung einer neuen Kassette ermöglicht.

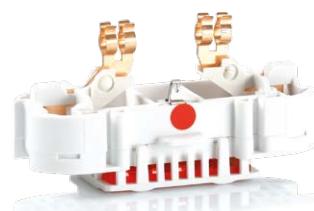
Nach der Registrierung Ihres **tearstim** können Sie Ihre neuen Optik-Kassetten registrieren und Aktivierungscode unter **gateway.esw-vision.com** erhalten.

Die Bedienungsanleitung steht unter **www.esw-vision.com/downloads** zum Download zur Verfügung.

tearstim ACCESSOIRES



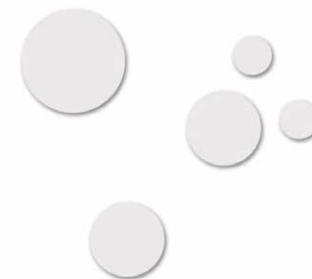
tearstim Basis und der dazugehörige Applikator



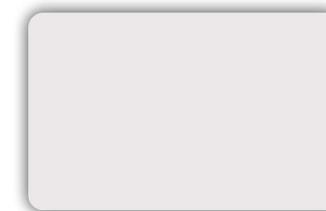
1 **optic**-Kassette
Verbrauchsmaterial
Ref. Nr.: V036__010B__



1 **tearstim** Aktivierungs-Karte
(zur Aktivierung der **optic**-Kassette)



patches
selbstklebende Abdeckblättchen
Ref. Nr.: V000__020A__



stop
Begrenzungsplatte
Ref. Nr.: V000__016A__



Netzkabel
Ref. Nr.: V036EU013A00A



gel
(für die Pulslicht-Anwendung – 260 ml).
Ref. Nr.: V000__007A01A



Augenschalen **eye mask**
(in Spezialverpackung).
Ref. Nr.: V000__014A__



clean
Reinigungs-Spray.
Ref. Nr.: V000__018A__
Jeder Reinigungsspray mit mehr als 95% Isopropyl Alkohol kann verwendet werden.



mask - Schutzbrille.
Ref. Nr.: V000__012A__
Jede Schutzbrille nach EN166 mit einem Glastyp 3: 8 bis 18 % Transmission kann verwendet werden.



Bedienungsanleitung.
Ref. Nr.: see on last page



HINWEIS: Nur E-Swin SAS ist berechtigt, das Gerät **tearstim** und dessen Zubehör zu vermarkten: **optic**, **clean**, **patches**, **gel**, **mask**, **eye mask**, **stop**, sind erhältlich auf der Website der Gesellschaft www.schauaudeineaugen.com.

ACHTUNG: SIE MÜSSEN ALLE TEILE DER ORIGINALVERPACKUNG (KARTONS, FÜLL- UND HALTEMATRIZEN USW.) SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN. Die Herstellergarantie (Ersatzteile und Arbeitskraft) wird ausschließlich dann wirksam, wenn das Gerät zusammen mit der vollständigen Originalverpackung zurückgesandt wird. Sie müssen daher alle Verpackungsteile sorgfältig aufbewahren, in denen Ihr **tearstim** geliefert wurde.

**tear
stim**



GEBRAUCHSHINWEISE

» INDIKATIONEN

tearstim erzeugt intensives gepulstes Licht (IPL), um das Syndrom des trockenen Auges zu verbessern, das durch einen Mangel an der fetthaltigen Schicht des Tränenfilms verursacht wird. Die IPL-Behandlung kann bei allen Erwachsenen, die an einer Dysfunktion der Meibom-Drüsen (MGD) leiden, mit Fototyp I bis V angewendet werden.

Die Verwendung von **tearstim** ist mit den folgenden Vorteilen für den Patienten verbunden (nach 45 Tagen IPL-Behandlung):

- Verbesserung der Meibomschen Drüsenfunktion mit einer Verringerung des Lidrands um 73 % (von 1,5/3 vor der Behandlung auf 0,4/3) nach 5 Monaten und 24 Tagen nach der Behandlung,
- Stabilisierung des Tränenfilms mit einem Anstieg der TBUT um 80% (von 4,02 vor der Behandlung auf 7,95 Sekunden) nach 1 Monat und 25 Tagen nach der Behandlung,
- Weniger Entzündungen der Augenoberfläche mit einem Rückgang des CFS-Scores um 91 % (von 1,1/12 vor der Behandlung auf 0,1/12) nach 7 Monaten und 12 Tagen nach der Behandlung,
- Verringerung der Symptome mit einem Rückgang um 63 % (von 14,7/28 vor der Behandlung auf 5,5/28) beim SPEED-Fragebogen nach 7 Monaten und 12 Tagen nach der Behandlung,

Kein Risiko für das Sehvermögen der Patienten wird von ESW vision getragen.

» ZU IHRER SICHERHEIT

Bevor Sie Ihr **tearstim** in Gebrauch nehmen, lesen Sie bitte aufmerksam die folgenden Informationen:

- Betriebsspannung: 100 – 240 V~.
- Nennfrequenz: 50–60 Hz.
- Maximale Leistungsaufnahme: 240 VA.
- Überprüfen Sie, dass diese Spannung mit der in Ihrer Anlage vorhandenen Spannung übereinstimmt. Jeder Fehler beim Anschließen des Geräts kann zu irreparablen Schäden führen, die von der Garantie nicht abgedeckt werden.
- Trennen Sie das Gerät bei normalem Gebrauch niemals durch Ziehen am Netzkabel vom Stromnetz.
- Vergewissern Sie sich, dass die Steckdose, an die der **tearstim** angeschlossen ist, nicht beschädigt ist, einwandfrei funktioniert und die korrekte Verwendung des **tearstim** nicht behindert.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein und im Notfall dazu verwendet werden können, den Stecker des **tearstim** aus der Steckdose zu ziehen.
- Die Verwendung dieses Geräts ist ausschließlich Spezialisten der Augenoptik vorbehalten.
- Berühren Sie das Gerät **tearstim** niemals mit feuchten Händen.
- Das Gerät **tearstim** darf nicht an Orten verwendet werden, wo das Risiko besteht, dass Wasserspritzer auf das Gerät gelangen (Applikator oder Basis).
- Niemals die Basis des **tearstim**, den Applikator oder die Optic-tearstim Kassette in Wasser eintauchen.

Kunden, die an einer Dysfunktion der Meibomschen Drüsen (Trockenen Augen) leiden und den Hauttyp I bis V haben, können eine Anwendung mit **tearstim** erhalten. Kunden mit dem Lichtempfindlichkeitstyp VI dürfen keine Anwendung mit **tearstim** erhalten.

- Benutzen Sie das **tearstim** niemals, wenn es beschädigt ist, eine Funktionsanomalie am Touchscreen angezeigt wird oder wenn es heruntergefallen ist (nicht sichtbare Schäden können Ihre Sicherheit und die Sicherheit Ihrer Kunden gefährden).
- Dieses Gerät kann nur mit Hilfe von Spezialwerkzeug repariert werden. Falls nach der Lieferung des Geräts ein Problem auftritt, kontaktieren Sie bitte den zuständigen Kontakt für Ihr Land. Jeder schwerwiegende Vorfall im Zusammenhang mit **tearstim** sollte ESW vision (<https://www.esw-vision.com/contact>) und dem zuständigen Unternehmen des Mitgliedstaats gemeldet werden, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist.
- Die **tearstim** optic-Kassetten und alle Zubehörteile können ausschließlich über den für Ihr Land zuständigen Kontakt bestellt werden, sie finden diesen auf unserer Webseite www.esw-vision.com/contact. Wir lehnen jegliche Haftung im Zusammenhang mit der Verwendung von Verbrauchsmaterial-Kassetten und Zubehör anderer Hersteller ab.
- Bei der Verwendung des Gerätes darauf achten, dass es auf eine ebene Unterlage gestellt wird und dies an einem Ort, wo nicht das Risiko besteht, dass das Gerät herunter gestoßen wird und zu Boden fällt.
- E-Swin SAS lehnt jegliche Haftung für eventuell eintretende Schäden ab, die auf eine unsachgemäße Bedienung, eine Verwendung des Geräts zu einem anderen als dem in der Gebrauchsanleitung beschriebenen Zweck zurückzuführen sind.
- Achtung – Die Verwendung von Befehlen oder Einstellungen oder die Ausführung von Prozeduren, die von den in diesem Handbuch spezifizierten abweichen, kann zu einer gefährlichen Strahlenexposition führen.
- Sie müssen jedem Ihrer Kunden ein Paar Augenschalen Eye Mask geben. Diese Schutzschalen muss der Kunde während der gesamten Dauer der Anwendung mit dem Gerät tragen.
- Sie erhalten zusammen mit dem Gerät eine Schutzbrille Mask ; diese Brille muss während der gesamten Zeit der Benutzung des **tearstim** von dem damit arbeitenden professionellen Nutzer getragen werden. Auch jede andere Person, die sich in der Nähe des eingeschalteten **tearstim** aufhält, muss eine solche Brille tragen.
- Wenn das **tearstim** eingeschaltet ist, darf es nicht mit Haaren, dem von den Augenschalen Eye Mask abgegrenzten Bereich, Kleidungsstücken oder anderen Gegenständen in Berührung kommen, um jedes Risiko einer Verletzung, einer Blockierung oder Beschädigung zu vermeiden.
- Der lichtemittierende Bereich des Applikators sollte beim Auslösen des Blitzes nicht mit den Eye Masks in Berührung kommen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von Aerosolen, nie in der Nähe einer Wärmequelle und auch nie in der Nähe anderer elektronischer Geräte.
- Legen Sie es nie auf andere elektronischen Geräte.
- Ihr **tearstim** wird mit einem Netzkabel (Länge 2 m) und einem Kabel für den Applikator (Länge 2 m) geliefert. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel, auch sonst kein anderes Kabel als die von E-Swin gelieferten; Sie riskieren sonst, dass die elektromagnetische Konformität der Ausrüstung verloren geht.
- Ausrüstungen zur drahtlosen Kommunikation müssen auf Abstand gehalten werden (etwa 3 m), da sie möglicherweise die Funktion des Gerätes stören können.
- Das Gerät muss in einer möglichst wenig von elektromagnetischem Smog (durch Computer, elektrische Therapiegeräte usw.) belasteten Umgebung installiert werden.
- **tearstim** kann zu unerwünschten Nebenwirkungen wie Blasenbildung (weniger als eine Woche), Wangenschwellung, Bindehautzyste, Floater, Haarausfall an Stirn und Stirn, Lichtempfindlichkeit und Gesichtsrötung führen.

Der Fachanwender, der **tearstim** bedient, muss sich vor der Anwendung vergewissern, dass der Kunde alle in der vorliegenden Anleitung dargelegten Kriterien dafür erfüllt.

GEBRAUCHSHINWEISE

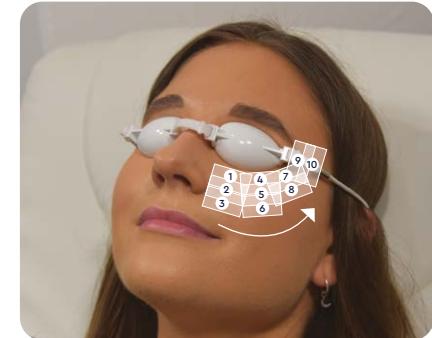
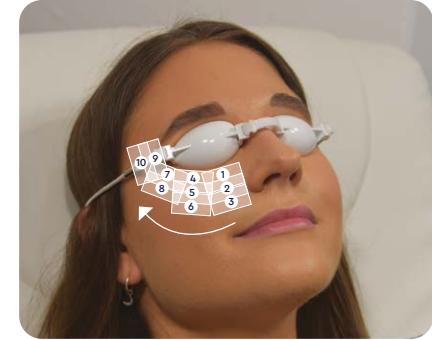
» KONTRAINDIKATIONEN

Verwenden Sie das tearstim nicht bei Personen, die für eine Anwendung mit gepulstem Licht nicht in Frage kommen, wenn auf sie insbesondere eines der folgenden Kriterien zutrifft :

- Schwangere Frauen.
- Haut mit Lichtempfindlichkeitstyp VI.
- Sonnenbrand, dessen Heilung erst weniger als einen Monat zurückliegt.
- Eine früher bereits aufgetretene Sonnenallergie.
- Haut, die eine weniger als zehn Tage zurück liegende UV-Hochdruck-Behandlung erhalten hat.
- Weniger als 2 Monate zurückliegende Verwendung von Selbstbräunungsmitteln (Creme, Nahrungsergänzungsmittel).
- Vorliegen von Verletzungen, Verbrennungen oder Infektionen der Haut.
- Hautläsionen mit ungewöhnlichem Aussehen. Es muss ein ärztliches Gutachten angefordert werden
- An gefährdeten Stellen (Hautunreinheiten, Muttermale, Warzen, nicht verheilte Wunden...).
- Bei Personen, die an einer Hautkrankheit leiden (Ekzem, Entzündung, Akne...).
- Wenn Muttermale, Leberflecken Hautrötungen sich auf dem mit Pulslicht zu beblitzenden Hautareal befinden, so müssen sie vorher abgedeckt werden. Dies kann zum Beispiel mit Hilfe der Selbstklebe-Abdeckblättchen patches erfolgen, die mit dem tearstim mitgeliefert wurden **tearstim**.
- Augenlider mit Dauertätowierung
- Auf Tätowierungen: permanentes Make-up oder kosmetische Tattoos beliebiger Farbe. Wenn dies der Fall ist, benutzen Sie das Abdeckblättchen StO.
- Augenlider mit Make-up.
- Personen, die sich in zur Fotosensibilisierung befinden: entsprechend dem ärztlichen Befund, den Sie stellen, können diese Kunden die Anwendung mit dem tearstim nicht durchlaufen.
- Bei früher aufgetretener Hauterkrankung..
- Diabetiker, Hämophilie-Patienten, Epileptiker, PCT-Patienten (porphyria cutanea tarda).
- Personen, die einen Herzschrittmacher oder einen Defibrillator tragen.
- Das Gerät darf nicht bei Tieren angewendet werden.

» ANWENDUNGSABLAUF

- Das unparfümierte Mizellare Reinigungswasser dient dazu, eventuell auf der Haut noch vorhandene Rückstände von Kosmetika (Make-up) zu entfernen.
- Anwendungsbereich:
 - Pro Auge werden 8–10 Blitze leicht überlappend im Bereich der Wangenknochen und der äußeren Augenwinkel gesetzt.
 - Wiederholen Sie den selben Vorgang unter dem zweiten Auge.
- Nach dem Blitz-Anwendung steht der Verwendung von Kosmetika nichts im Wege.
- Dieses Protokoll umfasst 3 Sitzungen mit folgendem Verlauf
 - Tag 0
 - Tag 15
 - Tag 45
 - (Tag 75 optional)



BRAUCHEN SIE HILFE?

Wenn Sie unseren Kundenservice oder den technischen Support kontaktieren möchten, so können Sie dies über www.schauaudeineaugen.com Rubrik «Kontakt».



Nur das **GEL**, die selbstklebenden **patches** und die **eye mask** Schutzmaske, die gemeinsam mit **tearstim** geliefert wurden, dürfen verwendet werden. Die Verwendung anderer Produkte kann das Risiko für Hautverbrennungen erhöhen

BEGRIFFE

» BASIS



» APPLIKATOR



tearstim TOUCHSCREEN

DIE BASIS VON **tearstim** IST MIT EINEM TOUCHSCREEN AUSGESTATTET

EIN/AUS-SCHALTER SOFTWARE-MENÜ

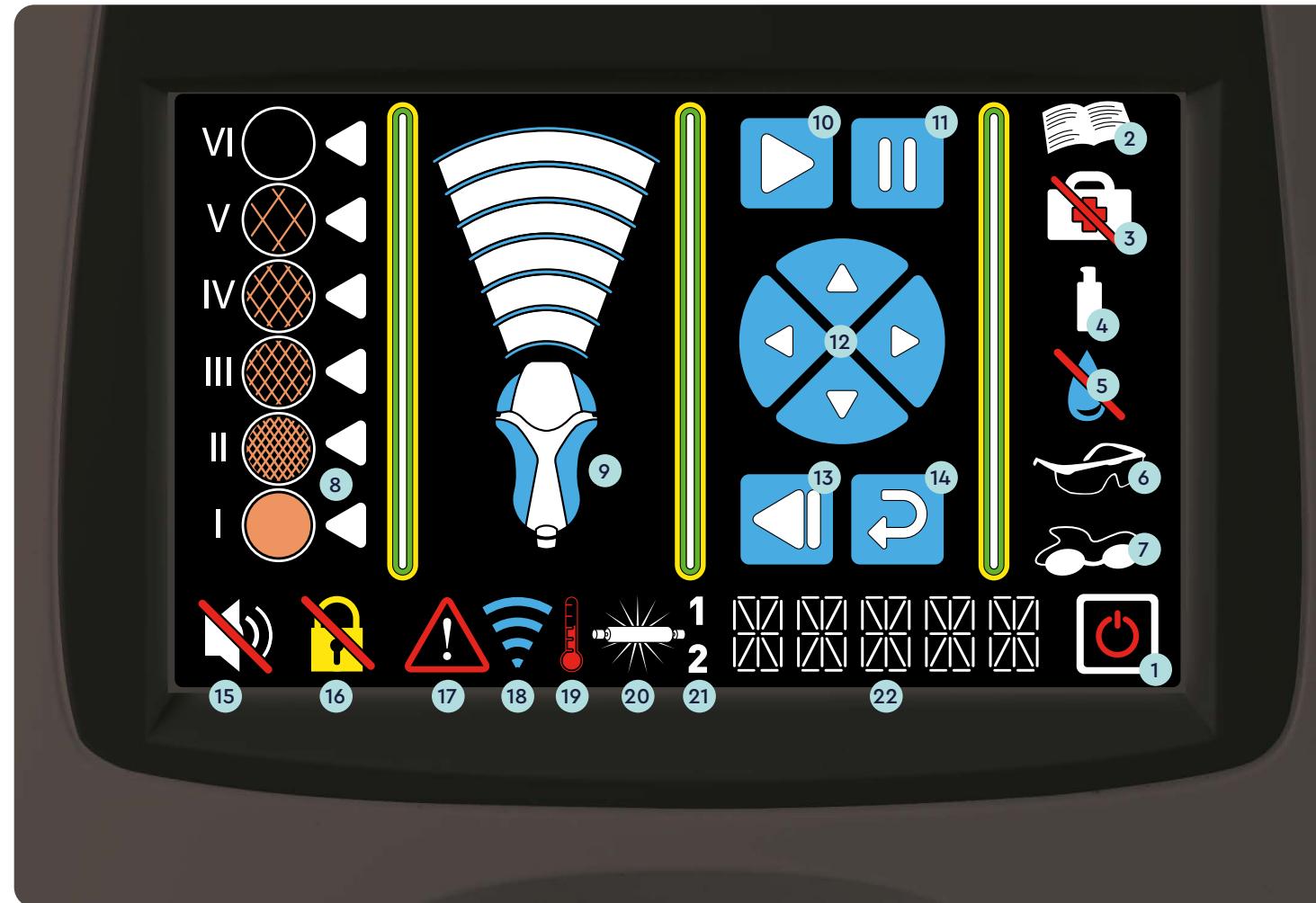
- 1 Schaltknopf EIN/AUS.

SICHERHEITSSYMBOL

- 2 Vor jedem Gebrauch des **tearstim** ist unbedingt zunächst die vorliegende Bedienungsanleitung zu lesen.
- 3 **tearstim** darf unter gewissen physiologischen oder durch Einnahme von Medikamenten bedingten Gegebenheiten (Schwangerschaft, Lichtempfindlichkeit auslösende oder diese verstärkende Medikamente usw.) nicht verwendet werden
- 4 Das Gel muss vor jeder Anwendung aufgetragen werden.
- 5 Wasserspritzer sind auf allen Teilen des Gerätes strengstens zu vermeiden.
- 6 Es wird empfohlen, die Schutzbrille zu tragen.
- 7 Der Kunde muss die Augenschalen Eye Mask tragen.

ANWENDUNGS-EINSTELLUNGEN

- 8 Hautfarbe. In diesem Bereich kann die Hautfarbe von der hellsten (unten) bis zur dunkelsten (oben) gewählt werden.
- 9 Leistungsstufe. Die Messanzeige hat 6 Leistungsstufen für die Stärke des ausgesandten Lichtblitzes. Die Intensität kann durch Drücken auf die Anzeigefläche eingestellt werden.
- 10 Start. Ermöglicht den Wechsel vom Pausenmodus in den Aktivierungsmodus, um die Behandlung des trockenen Auges fortzusetzen.
- 11 Pause. Dieses Symbol wird im Lauf der Anwendung am Bildschirm angezeigt. Durch Drücken wechselt das Gerät in den Pausenmodus.



NAVIGATIONSBEREICH

- 12 Diese Tasten erlauben die Bewegung zwischen den Symbolen und die Anpassung der einzelnen Positionen.
- 13 Zurückkehren zum vorhergehenden Menü. Dieses Symbol erlaubt die Änderung jeder vorher getroffenen Einstellung.
- 14 Bestätigung für die Eingabe (22).

ECHTZEIT-INFORMATIONEN

- 15 Aktivierung/Deaktivierung des akustischen Signals.
- 16 Verriegelung/Entriegelung. Dieses Symbol erlaubt es, tearstim mit einem PIN-Code zu sichern
- 17 Warnmeldung. Wenn dieses Symbol aktiviert ist, erscheint eine Nummer am Bildschirm.
- 18 Anzeige der Aktivierungskarte.
- 19 Temperatur des Applikators. Dieses Symbol ist während des normalen Betriebs des Gerätes nicht aktiv. Wenn es blinkt, beachten Sie die entsprechende Fehlermeldung.
- 20 Röhre der Kassette. Blinkt das Symbol, kann ein Blitz ausgelöst werden.
- 21 Die Ziffern 1 und 2 entsprechen der ersten bzw. zweiten Eingabe (Bestätigung) des Sicherheits-PIN-Codes.
- 22 Symbol zur Eingabe eines fünfstelligen Pin-Codes und zur Sicherung des Gerätes, sowie zur Anzeige der noch verfügbaren Lichtimpulse zur Sicherung des tearstim sowie die Anzeige der Anzahl der zum jeweiligen Zeitpunkt noch zur Verfügung stehenden Flashes.

**tear
stim**



ANWENDUNG tearstim

» VOR JEDEM GEBRAUCH

ÜBERPRÜFUNG DER INNEREN OPTIK-TEILE

- Das Netzkabel überprüfen (nicht eingeklemmt oder gequetscht, keine blanke Stelle, an der die Isolierung defekt ist).
- Das Verbindungskabel zwischen Basis und Applikator überprüfen (bei Sichtprüfung keine Schäden festzustellen).
- Überprüfung der äußeren und der inneren Optik-Teile des **tearstim**. Überprüfen Sie, dass das aus Glas bestehende Ende des Applikators (mobiler Kopf) intakt ist; wenn dies nicht der Fall ist (mobiler Kopf gesprungen oder angeschlagen), muss der gesamte mobile Kopf ausgetauscht werden. Der mobile Kopf kann bei dem zuständigen Kontakt für Ihr Land bestellt werden (diesen finden Sie unter www.esw-vision.com/contact).
- Vor jedem Gebrauch:
 - In jedem Fall muss die Stromzufuhr zum Gerät unterbrochen werden, bevor der mobile Kopf abgenommen wird.
 - Vor jedem Gebrauch, und bevor Sie Ihr Gerät **tearstim** an die Stromversorgung anschließen, müssen Sie überprüfen, ob alle inneren Optik-Teile unversehrt und intakt sind: Röhre, Filter (das flache Teil aus rotem Glas), mobiler Kopf. Der Filter muss regelmäßig, unbedingt vor jeder Anwendung mit dem **tearstim** gereinigt werden. Er muss sauber und staubfrei sein.

Um dies zu überprüfen:

- Lösen Sie die Schraube vom mobilen Kopf mit einem Schraubenzieher und entfernen Sie den Plastik-Verschluss **1**.
- Drücken Sie gleichzeitig auf beide Tasten auf beiden Seiten des beweglichen Kopfes und halten Sie dabei das untere Teil fest **2**.
- Entfernen Sie den mobilen Kopf.
- Legen Sie den mobilen Kopf und das Verschlussstück vorsichtig auf eine ebene Fläche. **4**



- Entnehmen der **Optic**-Kassette mit Filter.
- Wenn der mobile Kopf entfernt ist, wird die **Optic**-Kassette mit dem Filter im Applikator sichtbar.
- Um die Kassette vom Applikator zu entfernen, die Halterung des Filters fest zusammendrücken und ziehen **5**. Die **Optic**-Kassette mit Filter liegt frei **6**; sie darf nirgendwo anders angefasst werden als an den Plastik-Teilen.
- Reinigung der inneren Optik-Teile
- Wenn die Filterkassette aus dem Applikator herausgenommen wurde, wird auch das transparente optische Glas zugänglich **7**.
- Das **Spray clean** benutzen. Mit dem Spray ein nicht-faserndes Tuch **8** einsprühen.

ZU BEACHTEN: Niemals das **Spray clean** direkt auf die Optik-Teile sprühen.

- Nur die zugängliche Seite des Filters mit dem so vorbereiteten Tuch **9** reinigen. Den gleichen Vorgang für die zugängliche Seite des optischen Glases **10** wiederholen.

ZU BEACHTEN: Der Filter darf nie von der dazugehörigen **Optic**-Kassette getrennt werden.

- Wenn die Reinigung beendet ist, die **Optic**-Kassette **11** nehmen und anhand der roten Punkte folgend **12** am Applikator ausrichten. Die Kassette mit etwas Druck in die Gleitschienen des Applikators einschieben, dabei auf korrekten Sitz und Halt der Kassette achten **13**.
- Den beweglichen Teil des Applikators (Beweglicher Kopf) wieder einklinken, bei gleichzeitigem Druck auf die Haltestifte des mobilen Kopfes **14**, dabei auf die Ausrichtung des roten Chips innen am Applikator-Kopf mit dem Chip am Applikator. **15 16**
- Vergessen Sie zum Schluss nicht, das Kunststoff-Verschlussstück wieder anzubringen, Sie müssen die Schraube mit Werkzeug am beweglichen Kopf festziehen. **17 18 19**



Sobald die Sitzung beendet ist, warten, bis der Ventilator vollständig zum Stehen gekommen ist. Das kann bis zu zehn Minuten dauern. Erst dann das Gerät ausschalten und abstecken. Dadurch haben die optischen Teile genug Zeit, abzukühlen. Die anderen Ventilatoren, die im Hauptgerät des **tearstim** verbaut sind, werden erst zum Stillstand kommen, wenn das Gerät abgesteckt ist.

ZU BEACHTEN: Für eine höhere Effizienz des **tearstim** wird empfohlen, den Filter vor jedem Gebrauch des Gerätes mit dem **Spray clean** zu reinigen, das zusammen mit dem **tearstim** geliefert wurde. Ein Filter der infolge von Missachtung der Bedienungsanleitung beschädigt wird, ist nicht von der Garantie gedeckt.



» SCHRITT 1

KUNDEN VORBEREITEN

- Der Kunde nimmt in einem gemütlichen Stuhl oder Sessel Platz.
- Die Haut muss sauber, trocken und frei von Kosmetika sein.
- Vergewissern Sie sich, dass vorher keine Creme, Feuchtigkeitsmilch, Öl oder sonst eine Substanz auf die Haut aufgetragen wurde.

» SCHRITT 2

HINWEIS: Bevor Sie die Aktivierungskarte verwenden, vergewissern Sie sich, dass Sie Ihr **tearstim** Gerät auf der Webseite <https://gateway.esw-vision.com> registriert haben und dass Sie den Aktivierungscode für Ihre **Optic**-Kassette eingegeben haben. (Siehe Anweisungen unter "**WECHSELN DER OPTIC-KASSETTE**" (Seite 30)).

ANWENDUNG DER AKTIVIERUNGSKARTE

Diese Geräte funktionieren mit einer Aktivierungskarte, auf der 2000 Blitze gespeichert sind. Jede Karte ist spezifisch mit der **Optic**-Kassette kompatibel, mit der sie geliefert wurde.

- Halten Sie die Aktivierungskarte Ihrer **Optic**-Kassette bereit.
- Die Karte bis zum Anschlag in den seitlichen Schlitz des Gerätes einschieben (**A** and **B**).
- Die Karte während der gesamten Anwendung eingelegt lassen.
- Am Ende der Sitzung die Aktivierungskarte herausziehen, dabei darauf achten, dass sie nicht beschädigt wird, und die Karte wieder in dem dazugehörigen Etui verwahren.
- Den Ablauf zum Ausschalten des Gerätes einhalten.



ANWENDUNG tearstim

» SCHRITT 3

tearstim STARTEN UND KONFIGURIEREN

• tearstim ans Netzkabel anschließen

Es ertönen drei Pieptöne; der Bildschirm ist schwarz **A**. Drücken Sie auf einen beliebigen Bereich des Bildschirms, damit alle Symbole erscheinen **B**. Die Erklärung zu diesen Symbolen finden Sie auf Seite 16 bis 17. Die Anzeige des gesamten Übersichtsmenüs erscheint nur kurzzeitig. Lediglich die Sicherheits-Symbole blinken dauerhaft.

• Die Sicherheitseinstellungen freigeben

Es ist erforderlich, jedes der Sicherheitssymbole durch Drücken zu bestätigen, um zu bestätigen, dass die Sicherheitsvorkehrungen eingehalten wurden (die Reihenfolge spielt dabei keine Rolle). Sobald alle Sicherheitssymbole bestätigt wurden, werden die restlichen Einstellungen für die Blitz-Abgabe angezeigt.

Sollte ein Symbol noch nicht bestätigt worden sein, blinkt es weiterhin. Sie können **tearstim** nicht weiter für die Benutzung vorbereiten, solange Sie nicht alle Sicherheitseinstellungen bestätigt haben.

• Die verschiedenen Betriebs-Modelle

- Wenn Sie das Gerät gekauft haben:
 - Sie haben vollen Zugriff auf die Nutzung des Geräts, ein Code für Blitz-Guthaben ist weiterhin erforderlich.
- Wenn Sie Teil vom connect® PLUS Programm sind:
 - Sie haben eine Vereinbarung mit E-SWIN und ein Code zur Aktivierung Ihres Gerätes für bestimmte Tage ist notwendig.

• Die Einstellungen für Ihre Anwendung

Indem Sie schrittweise die Symbole auf der Anzeige bestätigen, sammeln Sie alle Informationen, die Sie für eine Anwendung benötigen. Drücken Sie auf das Bestätigungssymbol **14**, um sie einzeln auszuwählen. Um **tearstim** zu verwenden, müssen alle Einstellungen bestätigt worden sein. Wenn ein Symbol noch nicht bestätigt wurde, blinkt es weiterhin.



AUSWAHL DER RICHTIGEN HAUTFARBE **D**

Wählen Sie die Hautfarbe **8** zwischen der hellsten (unten) und der dunkelsten (oben) aus.



ANPASSEN DES GEWÜNSCHTEN ENERGIELEVELS **E**

Mit den Pfeilen neben dem Symbol **9** für das Energielevel können Sie die Intensität des Blitzes erhöhen oder reduzieren. Klicken Sie auf einen der beiden blauen Pfeile, bis schrittweise das gewünschte Energielevel erreicht ist.



Sobald die letzte Einstellung bestätigt wurde, wird das Pause-Symbol **11** auf dem Bildschirm angezeigt.

Das Symbol für die Lampe **20** beginnt zu blinken; das Gerät ist nun bereit zu blitzen.

Sie können jederzeit jede der genannten Einstellungen verändern; dazu klicken Sie einfach auf das entsprechende Symbol und ändern dessen Einstellungen. **10** (siehe Bild **F**)



ANMERKUNG: Sehr dunkle Haut wird hier nicht angezeigt, da sie mit dem **tearstim** nicht kompatibel ist.

ANWENDUNG tearstim

tearstim READY FOR USE G.

Wenn die letzte Einstellung bestätigt wurde, wird das Pause-Symbol im Navigationsbereich sichtbar 11.

Das Symbol, das die Lampe darstellt 20, blinkt; Das Gerät ist zum Blitzen bereit. Außerdem werden im Bereich 22 die beiden Zahlenbereiche nacheinander angezeigt:



Die erste Anzeige sind die 4 Ziffern (xxxx), die Ihnen die verbleibenden verfügbaren Blitze für die Verwendung der **tearstim optic**-Kassette zeigen, bevor sie gewechselt werden muss H.

Die zweite beginnt mit dem Buchstaben „C“ und dann den 4 Ziffern: Cxxxx. Diese Nummer zeigt Ihnen die verbleibenden Blitze auf der Aktivierungskarte an, die noch verfügbar sind I.

» SCHRITT 4

PULSLICHT-ANWENDUNG

- Den Sitz der Augenschalen Eye Mask **eye mask** genau auf die Augen Ihres Kunden anpassen, sie müssen während der gesamten Dauer der Sitzung getragen werden.
- Eventuell vorhandene Leberflecken/Muttermale mit **patches** abdecken.
- Das **gel** wird auf den äußeren Augenbereich und auf den Bereich der Wangenknochen aufgetragen. Dabei überall eine mindestens 1 cm dicke Schicht auftragen. Achten Sie darauf, dass kein **gel** unter die **eye mask** gelangt.
- Legen Sie Ihre Schutzbrille **mask** an. Wenn andere Personen sich in der Nähe befinden, während das **tearstim** in Betrieb ist, müssen auch diese eine Schutzbrille **mask** tragen.
- Falls notwendig, die Begrenzungsplatte **stop** verwenden, um ein größeres Areal abzudecken, das nicht geblitzt werden darf (Tätowierung usw.).
- Das Ende des mobilen Kopfes auf das **gel** aufsetzen.
- Der mobile Kopf muss komplett mit dem **gel** in Kontakt sein, darf jedoch nicht die Haut berühren.
- Durch Drücken des Knopfes an der Seite des Applikators einen Lichtimpuls (Blitz) auslösen.
- Den Knopf loslassen und einen neuen Lichtimpuls auslösen, nachdem der mobile Kopf über die Hälfte des Gesichts vom inneren Augenwinkel zum äußeren Augenwinkel bewegt wurde.



Der Applikator-Knopf darf erst gedrückt werden, wenn die grüne Anzeigelampe leuchtet. Wenn der Knopf zu früh gedrückt wird (bevor die grüne Anzeigelampe leuchtet), kann der Lichtimpuls nicht ausgelöst werden.

HINWEIS: Das **gel**, die Selbstklebe-Abdeckblättchen, die Begrenzungsplatte **stop**, die Schutzbrille **mask**, und die Augenschutz-Schalen **eye mask** dürfen nur die sein, die gemeinsam mit Ihrem **tearstim** geliefert wurden.



WICHTIG: Niemals darf eine Blitz-Anwendung durchgeführt werden, ohne dass die Augenschalen **eye mask** zum Schutz der Augen angelegt wurden. Das **gel** wird erst auf das zu beblitzende Hautareal aufgetragen, wenn dem Kunden die Augenschalen **eye mask** angelegt wurden. Das **gel** darf auf keinen Fall unter die Augenschalen **eye mask** eindringen.

ANWENDUNG tearstim

» SCHRITT 5

ENDE DER SITZUNG

- Die Taste **1** drücken.
- Wenn der im Applikator befindliche Ventilator sich ausgeschaltet hat (nach etwa 10 Minuten), kann das Netzkabel gezogen und die Stromversorgung des **tearstim** unterbrochen werden. Die anderen Ventilatoren, die sich in der Basis des **tearstim** befinden, werden erst ausgeschaltet, wenn die Stromversorgung des Gerätes unterbrochen ist.
- Das gläserne Ende des Applikators (mobiler Kopf) mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Den mobilen Kopf mit dem Spray **CLEAN** (Fotos **A** und **B**) fertig reinigen.



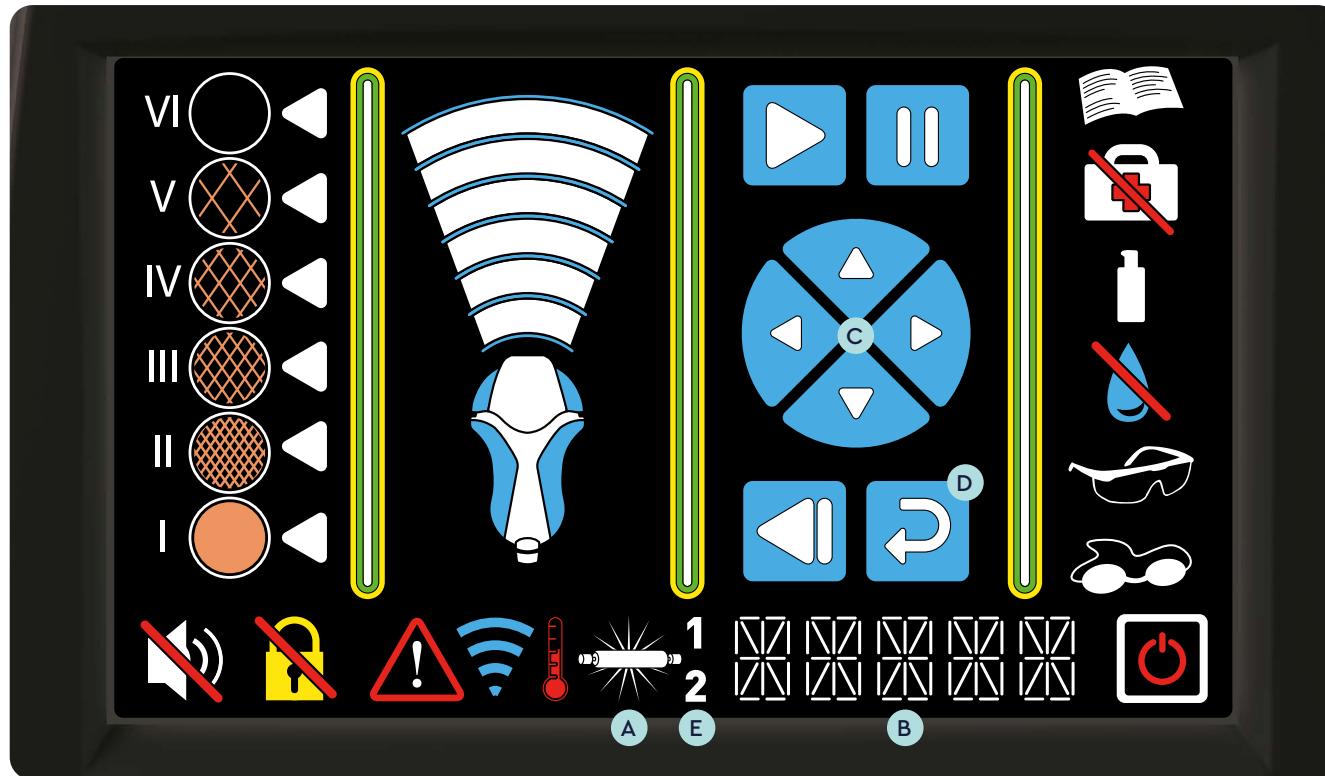
Für jeden Eingriff nach dem Gebrauch des **tearstim** abwarten, bis die im Applikator befindlichen Ventilatoren vollständig zum Stillstand gekommen sind. Dies ermöglicht unter anderem die ordnungsgemäße Kühlung der optischen Komponenten. Die anderen Ventilatoren, die sich in der Basis des Gerätes befinden, werden erst ausgeschaltet, wenn die Stromzufuhr zum Gerät unterbrochen ist..

Wenn die **tearstim**-Anwendung gestartet ist, lädt das Gerät sich auf. Es laufen dann vertikale Balken unten von rechts nach links über den Touchscreen (an der Stelle des Symbols **22**). Das Laden erfolgt auch nach jedem ausgelöstem Blitz, bevor die Anzahl der noch auf der **OPTIC**-Kassette verfügbaren Blitze angezeigt wird. Wenn das Gerät 15 Minuten lang nicht benutzt wird, schaltet es automatisch in den Pausenmodus.



WECHSELN DER OPTIC-KASSETTE

Dieser Schritt muss mit höchster Sorgfältigkeit durchgeführt werden. Unsachgemäße Handhabung kann zu irreversiblen Schäden am Applikator und allgemein am **tearstim** führen. Unsachgemäße Handhabung wird von der Garantie nicht gedeckt. Wir empfehlen Ihnen daher bei den folgenden Schritten sehr aufmerksam zu sein.



INFORMATION IN ECHTZEIT

- A** Röhre der Kassette. Wenn sie blinkt, ist das Gerät bereit zum Blitzen.
- B** Diese Zeichen ermöglichen es Ihnen den Sicherheits-PIN für **tearstim** einzugeben und sie zeigen auch die noch verfügbare Anzahl an Blitzen.

» SCHRITT 1

Bei normaler Verwendung wird die verbleibende Blitzanzahl im Bereich **B** angezeigt.

Zwei Werte werden abwechselnd angezeigt:

- Beginnend mit dem Buchstaben C: die Anzahl der verbleibenden Blitze auf der Aktivierungskarte
- Der andere Wert beginnend mit einem Leerzeichen: Anzahl der noch verfügbaren Blitze auf Ihrem Gerät (aktiviert durch den Aktivierungscode)

Das Kassetten-Symbol **A** zeigt an:

- Wenn die **tearstim** Blitzanzahl höher ist als 20, dann leuchtet das Kassetten-Symbol **A** auf.
- Wenn die **tearstim** Blitzanzahl niedriger ist als 20, dann fängt das Kassetten-Symbol **A** an zu blinken. Die Kassette kann zu diesem Zeitpunkt getauscht werden und ein neuer Kassetten-Aktivierungscode kann eingegeben werden, oder das gesamte Blitz-Guthaben kann aufgebraucht werden.
- Wenn die **tearstim** Blitzanzahl 0 erreicht, dann leuchtet das Kassetten-Symbol **A** nicht mehr und keine weiteren Blitze können ausgelöst werden. Die Kassette muss getauscht werden und ein neuer Kassetten-Aktivierungscode muss eingegeben werden.
- Wenn der Aktivierungskarten-Zähler 0 erreicht, dann leuchtet das Kassetten-Symbol **A** nicht mehr und keine weiteren Blitze können ausgelöst werden. Die Aktivierungskarte muss getauscht werden. Eine Aktivierungskarte wird mit jeder Kassette mitgeliefert.

Beachten Sie, dass kein neuer Kassetten-Aktivierungscode eingegeben werden kann, wenn die **tearstim** Blitzzahl größer als 20 ist.

» SCHRITT 2

Bevor Sie Ihr Gerät ausschalten und abstecken, müssen Sie zuerst warten, bis der Ventilator im Inneren des Applikators vollständig zum Stillstand gekommen ist (dies kann einige Minuten dauern). Dieser Vorgang ermöglicht es den optischen Teilen des Applikators sich abzukühlen. Die übrigen Ventilatoren im Inneren der Basis des **tearstim** kommen erst zum Stillstand, sobald das Gerät abgesteckt wird.

» SCHRITT 3

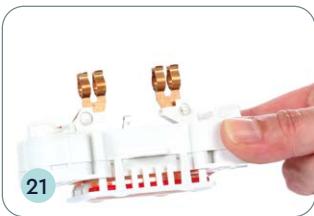
- Das Gerät ausschalten.
- Den Netzstecker des Gerätes ziehen

WECHSELN DER OPTIC-KASSETTE

» SCHRITT 4

ENTFERNEN DER OPTIK-KASSETTE

- Lösen Sie die Schraube mit einem Schraubenzieher und entfernen Sie den Plastik-Verschluss. Legen Sie es auf eine ebene Oberfläche. 14 15 16
- Drücken Sie gleichzeitig auf die beiden Haltestifte des mobilen Kopfes, sodass er sich abnehmen lässt.
- Sobald der mobile Kopf entfernt wurde, können Sie die OPTIC Kasette mit Filter sehen 17.
- Entfernen Sie die OPTIC-Kasette vom Applikator. Drücken



Sie dazu fest auf die Filterhalterung 18 und ziehen Sie sie ab 19. Jetzt können Sie den Kassetten-Filter sehen 20. Berühren Sie stets nur die Plastikteile 21.



Der Filter darf nie von der dazugehörigen OPTIC-Kasette getrennt werden.

» SCHRITT 5

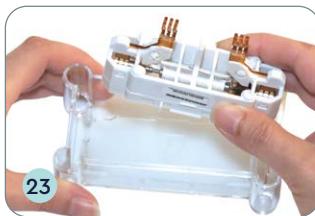
ÖFFNEN EINER NEUEN KASSETTEN-BOX

Nehmen Sie die neue OPTIC-Kasette aus ihrem Plastikgehäuse 22 und 23.

» SCHRITT 6

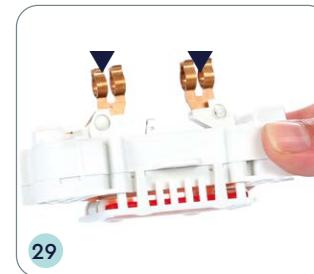
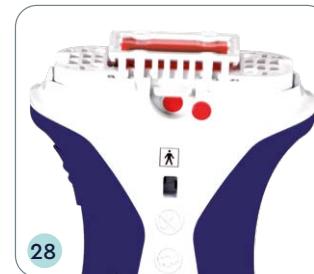
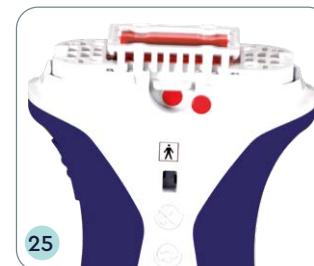
EINLEGEN EINER NEUEN KASSETTE

- Legen Sie die neue OPTIC-Kasette bereit und überprüfen Sie die Richtung, in der die neue OPTIC-Kasette eingelegt werden muss.



HINWEIS: Die OPTIC-Kassetten sind nicht symmetrisch, sie müssen also in einer bestimmten Richtung eingelegt werden. Zur Orientierung ist die Unterseite der Kasette mit einem roten Punkt markiert. Dieser muss der Seite des Applikators zugewandt sein, die mit einem Lüftungsgitter versehen und ebenfalls mit einem roten Chip gekennzeichnet ist. Entfernen Sie nicht die roten Punkte.

- Die OPTIC-Kasette anhand der roten Punkte 24 am Applikator ausrichten.
- Die Kasette mit etwas Druck in die Gleitschienen des Applikators einschieben, dabei auf korrekten Sitz und Halt der Kasette achten 25.
 - Ob die Punkte aufeinander treffen 28.
 - Ob Sie die Elektroden nicht verdreht (verbogen) haben 29.
- Den mobilen Teil des Applikators durch gleichzeitiges Drücken der beiden Haltestifte des mobilen Kopfes wieder einrasten lassen (26 und 27), dabei auf die beiden Punkte auf mobilem Kopf und Applikator achten.
- Zum Schluss noch den Plastik-Verschluss wieder anbringen.

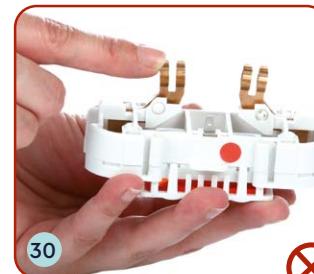


VORSICHTSMASSNAHMEN:

- Wenn Sie die Elektroden verbogen haben, verwenden Sie die Kasette nicht, es besteht das Risiko schwerer Beschädigungen an Ihrem Gerät. Sie müssen in diesem Fall die beschädigte Kasette an uns zurück senden und eine neue bestellen.
- Während des gesamten Vorgangs dürfen Sie auf keinen Fall die Elektroden der Kasette berühren 30. Wenn Sie diese oder den dazugehörigen Reflektor doch berührt haben, raten wir dringend dazu, die Kasette an uns zurück zu senden, damit wir sie Ihnen austauschen.

» SCHRITT 7

- Vor dem Wiedereinsetzen des mobilen Kopfes regelmäßig den Filter (der sich unmittelbar an der OPTIC-Kasette befindet) mit dem Spray clean reinigen, und zwar nur auf dessen zugänglicher Seite. Es ist streng verboten, das Spray clean direkt auf den Filter zu sprühen. Das Spray clean muss zuvor auf ein sauberes, trockenes Tuch aufgesprüht werden, danach das so vorbereitete Tuch zum Reinigen der zugänglichen Fläche des Filters verwenden.



WARNUNG: Es ist strengstens verboten, irgendwelche Änderungen an Ihrem tearstim vorzunehmen.

WECHSELN DER OPTIC-KASSETTE

» SCHRITT 8

Den mobilen Kopf mit behutsamem Druck, wie auf dem Foto gezeigt, wieder einrasten lassen **32**.

» SCHRITT 9

Wenn alle Blitze verbraucht sind, muss eine neue optic-Kassette bestellt werden (eine Aktivierungskarte wird dazu geliefert). Die Garantie greift nicht, wenn unsachgemäße Handhabung vorliegt. Daher empfehlen wir Ihnen, bei den folgenden Schritten höchste Sorgfalt walten zu lassen.

» SCHRITT 10

EINGABE EINES AKTIVIERUNGSCODES

Registrieren Sie Ihre optic-Kassette hier: <https://gateway.esw-vision.com> und holen Sie sich dort Ihren zugehörigen optic-Kassetten Aktivierungscode.

Dieser Code ist gültig für ein **tearstim** Seriennummer und ein optic-Kassetten Seriennummer Paar.

Der Code enthält 10 Ziffern in zwei 5-stelligen Gruppen.



SO GEBEN SIE DEN CODE IM **tearstim** EIN:

» SCHRITT 1:

Berühren Sie den Touchscreen **B**. Sie sehen folgendes:

- Die erste Zahl ist eine blinkende 0.
- Die Zahl 1 leuchtet auf. **E**

Sie können nun die ersten 5 Ziffern des Aktivierungscode eingeben.

» SCHRITT 2:

Verwenden Sie die Pfeiltasten **C**, um die Ziffern einzugeben:

- Mit den Aufwärts- und Abwärtspfeilen können Sie den Ziffernwert erhöhen und verringern
- Mit den Links- und Rechtspfeilen können Sie zur nächsten oder vorherigen Ziffer gehen

» SCHRITT 3:

Sobald Sie die erste Ziffer 5 des Aktivierungscode eingegeben haben, überprüfen Sie die eingegebenen Daten noch einmal und bestätigen Sie mit dem Symbol **D**

Sie sehen folgendes:

- Die Zahl 2 leuchtet auf, Sie können den zweiten Teil des Aktivierungscode eingeben.

» SCHRITT 4:

Geben Sie die letzten 5 Ziffern des Aktivierungscode mit den Pfeil-Symbolen (wie in Schritt 2) ein **C**.

» SCHRITT 5:

Überprüfen Sie die eingegebenen Daten noch einmal und bestätigen Sie mit dem Symbol **D**.

» SCHRITT 6:

Wenn Sie den Code erfolgreich eingegeben haben, dann:

- Wird die **tearstim** Blitzanzahl aktualisiert
- Leuchtet das Kassetten-Symbol wieder auf **A**



OPTIONEN DER SOFTWARE

» OPTIONEN DER SOFTWARE

PIN CODE

Es ist möglich, Ihr **tearstim** durch Eingabe eines PIN-Codes zu sichern. Wenn kein spezifischer PIN-Code eingegeben wurde, erscheint ein roter Balken auf dem Symbol der Verriegelung (16). Dies bedeutet, dass das Gerät nicht verriegelt ist, also kein Code eingegeben werden muss.

In Standardeinstellung ist der PIN-Code 0000. Wenn Sie keine Änderung des Codes vornehmen, wird er beim Einschalten des Gerätes nicht abgefragt. Wenn Sie jedoch den Standard-PIN-Code (0000) ändern, müssen Sie bei jedem Einschalten des **tearstim** den neuen PIN-Code wieder eingeben.

• Den PIN-Code ändern:

- Klicken Sie auf das Verriegelungs-Symbol 16. Die Ziffer 1 neben dem Symbol der Lampe 20 blinkt, dies bedeutet, dass der erste Code eingegeben werden soll.
- Geben Sie den PIN-Code (4 Ziffern) mit Hilfe der Navigations-Symbole 12 ein. Letztere ermöglichen die Änderung der Ziffer für jedes Segment (vertikale Pfeile) und die Fortbewegung von Segment zu Segment (horizontale Pfeile). Wenn die 4 Ziffern des Codes eingegeben wurden, ist die Eingabe mit Hilfe des Symbols 14 zu bestätigen. Die Ziffer 2 neben dem Symbol der Lampe 20 blinkt. Dies bedeutet, dass der zweite Code eingegeben werden soll.
- Den Code zum zweiten Mal eingeben (Bestätigung des Codes), danach erneut bestätigen (Validierungssymbol 14).

Wenn die Eingabe beendet ist, erfolgt automatisch die Rückkehr zum vorigen Menü.

Wenn jedoch der beim zweiten Mal eingegebene Code sich von dem ersten unterscheidet, beginnt das Warnsymbol 17 zu blinken, und es wird die Fehlermeldung Nr.14 angezeigt. Drücken Sie in diesem Fall auf das Validierungssymbol und wiederholen Sie den gesamten Eingabe-Vorgang (Eingabe des PIN-Codes, danach erneute Eingabe desselben Codes zur Bestätigung).

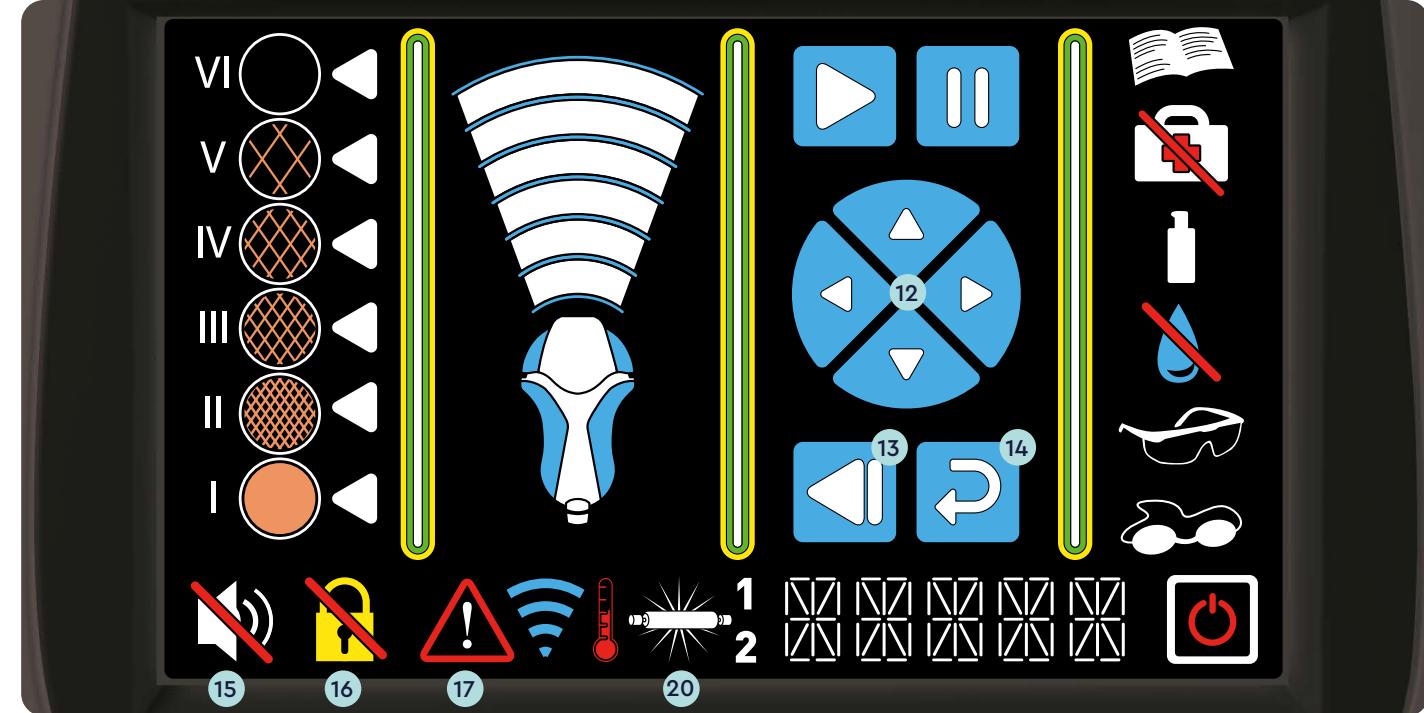
Bei jedem weiteren Einschalten des Gerätes wird dann als erstes dieser PIN-Code abgefragt. Das Entriegelungs-Symbol 16 blinkt (es ist nicht mehr mit dem roten Balken durchgestrichen). Geben Sie den PIN-Code ein (nur 1 Mal). Wenn der Code richtig ist, erscheinen die Symbole der Vorsichtsmaßnahmen. Wenn der Code falsch ist, blinkt das Warn-Symbol 17 und es wird die Fehlermeldung Nr. 13 angezeigt.

• Den PIN-Code deaktivieren:

Dieser Schritt ist erst möglich, wenn das **tearstim** bereits in Betrieb ist, also der PIN-Code, den Sie ändern möchten, beim Einschalten schon eingegeben wurde. Es genügt danach, ein Mal auf das Entriegelungs-Symbol 16 zu klicken und den PIN-Code nur 1 Mal einzugeben.

• Einen vorhandenen PIN-Code ändern:

Die Änderung eines existierenden PIN-Codes ist möglich, jedoch erst, wenn das **tearstim** bereits in Betrieb ist, also der PIN-Code, den Sie ändern möchten, beim Einschalten schon eingegeben wurde. Dazu ein Mal auf das Verriegelungs-Symbol 16 drücken, den aktuellen Code 1 Mal eingeben und ihn bestätigen (Validierungssymbol 14). Das Gerät ist entriegelt: auf dem Verriegelungs-Symbol 16 erscheint der schräge rote Balken. Es ist dann möglich, einen neuen PIN-Code einzugeben, indem die zuvor beschriebenen Schritte ausgeführt werden.



ZU BEACHTEN: Wenn das Verriegelungs-Symbol 16 versehentlich gewählt wurde und Sie keinen individuellen PIN-Code eingeben wollen, müssen Sie das Symbol zum Zurückblättern 13 anklicken.

WICHTIG: Wenn Sie einen persönlichen Code eingegeben und diesen vergessen haben, dann gibt es nur die Lösung, dass Sie uns Ihr **tearstim** einsenden, damit unser technischer Service es freischalten kann. Da diese Dienstleistung nicht von der Garantie abgedeckt ist, wird er Ihnen in Rechnung gestellt. Wir empfehlen Ihnen, einen PIN-Code zu wählen, sich diesen gut zu merken, und diesen auch zusätzlich zu notieren.

TASTEN-PIEPTON

In der Standardeinstellung ist der Tasten-Piepton aktiviert; Sie haben aber die Möglichkeit, ihn zu deaktivieren.

DAS DÜRFEN SIE NIE TUN

» WARNHINWEIS, WAS SIE NIE MIT IHREM **tearstim** TUN DÜRFEN (nicht vollständig)

Diese Handlungen sind deshalb verboten, weil Sie dadurch möglicherweise in Gefahr gebracht würden oder Ihr Gerät dadurch irreparabel beschädigt werden könnte.



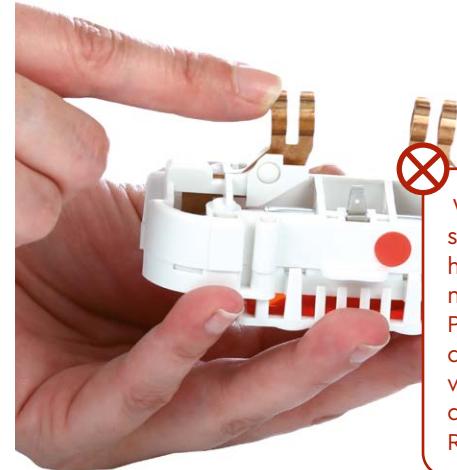
⊗ Nicht mit der Hand oder auf sonstige Art das Belüftungsgitter am Applikator abdecken.



⊗ Die Basis des **tearstim** nicht mit einem Tuch abdecken, um das Belüftungsgitter im oberen Teil nicht zu verschließen.



⊗ Stellen Sie das Basis-Gerät nie auf einen weichen Untergrund, wie etwa ein Handtuch, da die Gefahr besteht, dass das Gitter des unteren Ventilators dadurch beschädigt wird.



⊗ Wenn die **optic**-Kassette aus dem Applikator herausgenommen wurde, nur die Teile aus weißem Plastik, und keinesfalls die Metallteile anfassen: weder die Lampe, noch die Elektroden, noch die Röhre oder den Reflektor.



⊗ Niemals das **Spray clean** direkt auf den Filter sprühen.



⊗ Versuchen Sie niemals, den **Optik-Filter** (flaches Teil aus rotem Glas) von der **optic**-Kassette zu trennen.

⚠ Nicht versuchen, Ihr **tearstim**-Gerät zu öffnen. Jegliche Eingriffe dürfen ausschließlich durch ordnungsgemäß vom Hersteller zugelassene Personen vorgenommen werden.

ZU BEACHTEN: Im Gegensatz zu den Ventilatoren, die sich im Applikator befinden, halten die anderen, in der Basis des **tearstim** eingebauten Ventilatoren erst an, nachdem die Stromzufuhr zum Gerät unterbrochen wurde.

VERWENDUNG DES ZUBEHÖRS

Die **optic**-Kassette hat eine vorprogrammierte Lebensdauer, die vom ersten bis zum letzten verfügbaren Lichtimpuls eine gleichbleibende Qualität des ausgesandten Lichtes garantiert. Die Kassette wird zusammen mit der dazugehörigen Aktivierungskarte geliefert. Die **optic**-Kassette und die dazugehörige Aktivierungskarte müssen ausgewechselt werden, wenn der Vorrat an verfügbaren Lichtimpulsen erschöpft ist.

optic



Made in France

Das **gel** für die Pulslicht-Anwendung sollte bei Zimmertemperatur aufbewahrt werden. Es wird in dicken Schichten unmittelbar vor der Blitz-Anwendung aufgetragen. Wurde das **gel** einmal für Pulslicht-Anwendung auf der Haut verwendet, sollte es auf keinen Fall auf einem anderen Hautareal wieder verwendet werden. Wenn das **gel** bereits Pulslicht ausgesetzt war, können sich durch den Lichtimpuls seine optischen Eigenschaften verändert haben. Am Ende der Anwendung muss es mit einem feuchten Handtuch oder durch Duschen von der Hautoberfläche entfernt werden. Es muss von den optischen Komponenten und vom mobilen Teil des Applikators entfernt werden. Dazu verwendet man ein leicht feuchtes Tuch und anschließend **clean**-Spray

Wirkstoff-Komponenten:
Methylisothiazolinon und Methylchloroisothiazolinon (MCI/MI).
Ihr Anteil, im Mischungsverhältnis 3:1, beträgt 0,0008%. Enthält kein Formaldehyd.
Vor Licht geschützt aufbewahren. Nur zur äußeren Anwendung. Nicht auf Haut anwenden, die Verletzungen, Verbrennungen oder Infektionen aufweist.

gel

Made in Europe



Es muss von allen zum Zeitpunkt des Auslösens des Lichtimpulses anwesenden Personen eine **mask**-Schutzbrille getragen werden. Sie erlaubt die Ausgrenzung der Hautareale, die niemals geblitzt werden dürfen (z.B. Augenwimpern, Augenbrauen, usw.).

mask

Made in China



Die Augenschalen **eye mask** müssen von den Personen getragen werden, die sich der Anwendung unterziehen. Da sie dem Schutz der Augen des Kunden dienen, müssen sie optimal an dessen Augen angepasst werden. Die Augenschalen **eye mask** nach jeder Anwendung desinfizieren.

eye mask

Made in China



Das **clean** Spray dient zum Reinigen und Pflegen:

- Für die optischen Komponenten des mobilen Kopfes des Applikators.
 - Externe optische Komponenten: direkt besprühen und mit einem trockenen Baumwolltuch abwischen.
 - Interne optische Komponenten: Niemals direkt auf die internen optischen Komponenten sprühen. Nehmen Sie ein trockenes Baumwolltuch, besprühen Sie dieses mit dem Spray und reinigen Sie damit den Filter (das flache Teil aus rot eingefärbtem Glas). Abschließend mit einem trockenen Teil des Tuches trocken polieren.
- Der Touchscreen des Gerätes: Besprühen Sie ein trockenes Baumwolltuch mit dem Spray und wischen Sie dann den Bildschirm mit dem benetzten Tuch ab. Anschließend polieren Sie es mit einem trockenen Teil des Tuches trocken.

Das **clean** Spray darf nur angewendet werden, wenn der Netzstecker des Gerätes gezogen ist und die optischen Komponenten ausgekühlt sind. Wenn Sie die Pflege des Geräts im Anschluss an eine Anwendung durchführen wollen, müssen Sie zunächst abwarten, bis das Gerät völlig zum Stillstand kommt, und erst dann den Netzstecker der Basis ziehen, um die Stromversorgung zu unterbrechen. Dies erlaubt unter anderem das korrekte Auskühlen der optischen Komponenten.

clean



Made in France

Die Selbstklebe-Abdeckblättchen **patches** werden zum Abdecken kleiner Hautareale verwendet, die nicht geblitzt werden dürfen (z.B. Leberflecke, Muttermale). Sie müssen nach dem Rasieren und vor dem Auftragen des Gels **gel** aufgeklebt werden. Dann ist es möglich, ein beliebiges Hautareal zu blitzen, ohne sich weiter um die Leberflecke und Muttermale zu kümmern. Die **patches** werden am Ende der Anwendung wieder entfernt

patches

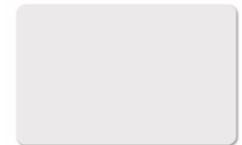
Made in France



Die **stop** Begrenzungsplatte ist aus einem Material gefertigt, das gegen die Lichtimpulse beständig ist. Dies ermöglicht es Ihnen, ein Hautareal abzudecken, auf das kein Pulslicht auftreten soll (z.B. eine Tätowierung). Das gläserne Endstück des Applikators (mobiler Kopf) kann auch in der Mitte zwischen der **stop** Begrenzungsplatte und der Haut platziert werden

stop

Made in France



Alle diese Produkte können über den

zuständigen Kontakt für Ihr Land bestellt werden.

INSTANDHALTUNG

Überprüfen Sie, ob der Netzstecker Ihres **tearstim** gezogen ist, wenn Sie Pflegearbeiten an dem Gerät vornehmen. Wenn Sie diese Arbeiten unmittelbar nach einer Anwendung durchführen wollen, müssen Sie zunächst abwarten, bis der Ventilator des Geräts komplett zum Stillstand kommt, und erst danach den Netzstecker ziehen. Dies erlaubt unter anderem das korrekte Auskühlen der optischen Komponenten.

ACHTUNG: Anders als die im Applikator befindlichen Ventilatoren laufen die Ventilatoren in der Basis des **tearstim** weiter, bis der Netzstecker des Gerätes **tearstim** gezogen wird.

tearstim erfordert keine regelmäßige Wartung durch den Hersteller. Für die Verwendung von **tearstim** sind keine sterilen Teile oder Zubehörteile erforderlich.

» BASIS

KUNSTSTOFFTEILE

Alle Kunststoffteile des **tearstim** müssen mit einem sauberen, mit Wasser (ohne Zusätze) angefeuchteten Tuch gereinigt werden.

TOUCHSCREEN

Der Bildschirm muss mit einem sauberen, mit **clean** Spray benetzten Tuch gereinigt werden (niemals **clean** Spray direkt auf den Touchscreen sprühen).

STROMVERSORGUNGSKABEL

Überprüfen Sie den einwandfreien Zustand des Kabels (es darf weder geknickt, noch gequetscht sein, und es darf kein Draht offen liegen).

Reinigen Sie das Kabel mit einem Tuch, das zuvor mit Wasser (ohne Zusätze) angefeuchtet wurde.

» APPLIKATOR

MOBILER KOPF

Wenn Sie die (internen und externen) optischen Komponenten des mobilen Kopfes vor und nach jedem Gebrauch mit dem **clean** Spray reinigen, erhalten Sie die Leistungsfähigkeit Ihres **tearstim**. Sprühen Sie niemals direkt auf die **optic**-Kassette oder den dazugehörigen Filter.

GEHÄUSE DES APPLIKATORS

Alle Kunststoffteile des Applikators müssen mit einem sauberen, mit Wasser (ohne Zusätze) angefeuchteten Tuch gereinigt werden.

» STROMKABEL ZWISCHEN BASIS UND APPLIKATOR

Dieses Kabel muss immer sauber und in einwandfreiem Zustand ohne sichtbare Schäden sein. Es darf nicht geknickt oder eingeklemmt werden. Wenn Zweifel am einwandfreien Zustand des Kabels auftreten, dürfen Sie ab sofort Ihr **tearstim** nicht mehr verwenden.

» DIE BELÜFTUNGSSCHLITZE DER BASIS UND DES APPLIKATORS

Der Applikator und die Basis werden belüftet. Belüftungsgitter sind sowohl am Applikator als auch an der Basis, am unteren und am oberen Teil der Rückseite, vorhanden. Sie müssen kontrollieren, ob alle diese Gitter sauber und frei von Fremdkörpern sind, die sie möglicherweise verschließen könnten.

WICHTIG: Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Belüftungsgitter tropft.

» AUFBEWAHRUNG

- Bewahren Sie Ihren **tearstim** und das Zubehör in der dazugehörigen Box auf.
- Bewahren Sie Ihren **tearstim** in einem Raum auf, dessen Temperatur 25°C nicht überschreitet. Verpackt, geschützt vor allzu starkem Dampfnebel (z.B. Badezimmer) und an einem Ort, wo das Gerät keinen Schwingungen ausgesetzt ist (wie etwa auf einer Waschmaschine).
- Wenn das Gerät einer Stoßwirkung ausgesetzt war, müssen die optischen Komponenten in ihrer Gesamtheit überprüft werden.
- Bei Feststellung irgendwelcher sichtbarer Schäden an den optischen Komponenten: Filter (flaches Teil aus rot eingefärbtem Glas), mobiler Kopf, Röhre usw. darf das Gerät keinesfalls weiter verwendet werden, es muss sofort aus dem Gebrauch gezogen werden.

ZU BEACHTEN:

Lagertemperatur: -5 ° C bis + 65 ° C.

Lagertemperatur, wenn das Gerät sofort gebraucht werden soll: +5°C bis +25°C
Gebrauch und Lagerung an einem Ort, wo die relative Feuchtigkeit weniger als 93 % beträgt.

TECHNISCHER SUPPORT

» TECHNICAL DEPARTMENT

Im Falle eines Zweifels bezüglich des Gebrauchs des Gerätes wenden Sie sich bitte an unseren Technik-Service. Gehen Sie dazu in Ihren Kundenbereich www.esw-vision.com Rubrik «Kontakt und Kundendienst».

» WARNMELDUNG

Wenn eine der nachfolgend aufgelisteten Warnmeldungen angezeigt wird, befolgen Sie bitte die Anweisungen in der Spalte «Was tun?» oder wenden sich an unseren Technik-Service. Zusätzlich zur Anzeige der jeweiligen Nummer der Fehlermeldung (siehe Spalte Bildschirmanzeige) wird auf jede Fehlermeldung noch durch Blinken des Warnmeldungs-Symbols **17** aufmerksam gemacht.

BILDSCHIRMANZEIGE	BEDEUTUNG	WAS TUN?
01	Kein Lichtimpuls erkannt.	Wenden Sie sich bitte an unseren Technik-Service; dazu gehen Sie in Ihren Kundenbereich www.schauaudeineaugen.com Rubrik «Kontakt und Kundendienst»
03 04 05 08	Ihr Gerät ist gesperrt.	Den Netzstecker des Gerätes ziehen und wieder anstecken. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte an unseren Technik-Service; dazu gehen Sie in Ihren Kundenbereich www.schauaudeineaugen.com Rubrik «Kontakt und Kundendienst».
06 (und Blinken des Temperatur-Symbols 19)	Zeitweilige Sperrung.	Warten Sie, bis die optischen Teile des Applikators ihren Abkühlungsprozess abgeschlossen haben.
10 (und Blinken des Symbols für das Erkennen der Aktivierungskarte 18)	Fehler beim Eingeben des PIN-Codes (der beim Einschalten eingegebene Code stimmt nicht mit dem zuvor eingespeicherten PIN-Code überein).	Das Vorhandensein und den Zustand der Aktivierungskarte überprüfen. Es genügt, sie wieder richtig zu positionieren.
13	Fehler beim Eingeben des PIN- Codes (die 2 aufeinanderfolgenden Eingaben stimmen nicht überein).	Befolgen Sie die Anweisungen zum Eingeben des Codes im Benutzerhandbuch (Gebrauchsanleitung).
14	You have inserted the wrong PIN code (the 2 consecutive PIN codes entered are not identical).	Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte an unseren Technik-Service; dazu gehen Sie in Ihren Kundenbereich www.schauaudeineaugen.com Rubrik «Kontakt und Kundendienst».



KENNZEICHNUNGEN

» KENNZEICHNUNG

REF : tearstim	Referenz des tearstim -Gerätes zur Verbesserung des Komforts von trockenen Augen bei Meibom- Drüsen-Dysfunktion.
SN	Individuelle Seriennummer Ihres tearstim .
 E-SWIN Rue des Côtes d'Orval ZA de la Prévôté 78550 Houdan - FRANCE	Herstellungsjahr Ihres Gerätes und Adresse des Herstellers.
IP 2X	Das Gerät ist gegen feste Fremdkörper mit einem Durchmesser von 12.5 mm oder mehr geschützt (Schutzart IP).
	Logo für eine Schutzebene gegen Stromschlag für mit dem Kunden in Berührung kommende Teile (Anwendungsteile vom Typ BF).
	Das Gerät darf nur in Innenräumen verwendet werden.
	Das Gerät muss vor Feuchtigkeit geschützt aufbewahrt werden.
	Vor Licht und Wärme geschützt aufbewahren.
	Gebrauchsanleitung.
100 - 240 V~ 50-60 Hz 240 VA	Betriebsbedingungen (Versorgungsspannung (Wechselstrom), Netzspannungsfrequenz, Leistung)
	Warnung, Gerät unter gefährlicher Spannung.
	Allgemeines Sicherheitskennzeichen für medizinische elektrische Geräte.
	Warnhinweis, gefährliche optische Strahlung.
	Die auf diesem Logo angegebenen obere und untere Temperaturgrenzen einhalten.
	Luftdruckgrenzen.
	Grenzwerte der relativen Luftfeuchtigkeit.
	Das Produkt nach dem unter diesem Symbol angegebenen Datum nicht mehr verwenden (gel).
LOT	Neben diesem Logo steht die Chargennummer des Produkts (gel).
	Es ist zwingend erforderlich, sich auf die Anweisungen im Handbuch zu beziehen.
	ElektromedizinischeS Gerät der Klasse II.
MD	Dieses Gerät ist ein medizinisches Gerät.
CE ₀₁₉₇	Entspricht den Anforderungen der mdr eu2017/745.
UDI	Eindeutige Geräteerkennung.

TECHNISCHE DATEN

» SPEZIFIKATIONEN

Vom Flash erfasste Blitz	2 cm x 3.75 cm (7,5 cm ²)
Geschwindigkeit	1 Blitz alle 2,2 bis 5 Sekunden
Technologie	IRPL® (Intense Regulated Pulsed Light)
Wellenlänge	>580 - 1200 nm
Ladezeit / Energiequelle	Kontinuierliche Funktion
Maße (Länge x Breite x Höhe)	Maximal 270 x 210 x 380 mm
Gewicht	Maximal 6,4 kg.
Maße einschl. Verpackung (Länge x Breite x Höhe)	615 x 325 x 530 mm
Bruttogewicht	Maximal 10,3 kg
Schallpegel	Maximal 83 dBA
Erforderliche Elektroinstallation	100 - 240 VAC
Maximale Leistungsaufnahme	240 VA
Frequenz	50/60 Hz
Temperatur	Betrieb +5 bis +25°C Lagerung -5 bis +65°C
Relative Luftfeuchtigkeit	30 - 93 %
Atmosphärischer Druck	70 - 106 kPa

» RECYCLING UND AUFBEREITUNG



Anweisungen bezüglich der Behandlung von Altgeräten: Die Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte dient dem Ziel sicher zu stellen, dass diese Produkte unter Anwendung der besten verfügbaren Aufbereitungs-, Verwertungs- und Recyclingtechniken recycelt werden und so einen Beitrag zum Schutz der Umwelt und der Gesundheit der Menschen zu leisten.

Ihr Produkt wurde unter Verwendung qualitativ hochwertiger Komponenten und Werkstoffe entwickelt und hergestellt, die recycelt und wieder verwendet werden können.

E-Swin SAS gehört einer ökologisch orientierten Organisation an, die sich die Erfassung und Aufbereitung von Produkten am Ende des Lebenszyklus zur Aufgabe gemacht hat.

TECHNISCHE DATEN

» RICHTLINIEN UND ERKLÄRUNG DES HERSTELLERS

WESENTLICHE LEISTUNG

tearstim hat keine wesentliche Leistung.

HOCHFREQUENZ-EMISSIONEN

tearstim ist mit einem Hochfrequenzsender bei 13,56 MHz in einer ASK-Modulation und einer Leistung von weniger als 42 dBμA/m ausgestattet.

Mittels Funksender wird auf die Aktivierungskarte zugegriffen, deren interner Zähler Auskunft über die verbleibende Blitzanzahl bis zum Austausch der Optik-Kassette gibt.

ELECTROMAGNETIC EMISSIONS

RICHTLINIEN UND ERKLÄRUNG DES HERSTELLERS – ELEKTROMAGNETISCHE STRAHLUNG

tearstim ist für den Gebrauch in einer elektromagnetischen Umgebung bestimmt, die wie folgt spezifiziert ist: Es obliegt dem Benutzer des **tearstim** sich zu vergewissern, dass die Umgebung, in der das Gerät verwendet wird, diese Bedingungen erfüllt.

EMISSIONSTEST	KONFORMITÄT	ELEKTROMAGNETISCHE UMGEBUNG RICHTLINIEN
HF-Emissionen CISPR 11	Gruppe 1	tearstim verwendet die HF-Energie nur für seine internen Funktionen. Dementsprechend sind die HF-Emissionen sehr gering und es ist unwahrscheinlich, dass sie in einem in der Nähe befindlichen elektronischen Gerät Interferenzen auslösen.
HF-Emissionen CISPR 11	Klasse B	tearstim kann in Räumen aller Art verwendet werden, auch im häuslichen Wohnbereich und in Räumen, deren Elektroinstallation direkt an das öffentliche Niederspannungs-Stromversorgungsnetz für Wohngebäude angeschlossen ist.
Harmonische Strahlung IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spannungsschwankungen Flimmern IEC 61000-3-3	Bestanden	

ELEKTROMAGNETISCHE STÖRFESTIGKEIT

RICHTLINIEN UND ERKLÄRUNG DES HERSTELLERS – ELEKTROMAGNETISCHE STÖRFESTIGKEIT

tearstim ist für die Verwendung in einer elektromagnetischen Umgebung bestimmt, die den nebenstehend spezifizierten Merkmalen entspricht. Es obliegt dem Kunden oder dem Benutzer des **tearstim** sich zu vergewissern, dass die Umgebung, in der das Gerät verwendet wird, diese Bedingungen erfüllt.

IMMUNITY TEST	IEC60601 TEST LEVEL	COMPLIANCE LEVEL	ELECTROMAGNETIC ENVIRONMENT – GUIDANCE
Entladung statischer Elektrizität (ESE) IEC 61000-4-2	± 8 kV Kontakt ± 15 kV Luft	± 8KV Kontakt ± 15kV Luft	Fußböden sollten aus Holz, Beton oder Keramikfliesen sein. Wenn der Fußbodenbelag aus synthetischen Materialien besteht, dann sollte die relative Feuchtigkeit mindestens 30% betragen.
Schnelle transiente elektrische Störgrößen CEI 61000-4-4	± 2 kV 100 kHz	± 2 kV 100 kHz	Die Qualität des elektronischen Versorgungsnetzes muss der Qualität eines öffentlichen Netzes entsprechen.
Stoßspannung CEI 61000-4-5	± 1 kV zwischen Phasen ± 2 kV zwischen Phasen und Erde	± 1 kV Gegentakt ± 2 kV Gleichtakt	Die Qualität des elektronischen Versorgungsnetzes muss der Qualität eines öffentlichen Netzes entsprechen.
Spannungseinbrüche, kurzzeitige Spannungsunterbrechungen und Spannungsschwankungen der Stromversorgungsleitungen	0 % UT für 0.5 Zyklus at 0,45,90,135,180,225,270,315° 0% Ut für 1 Zyklus bei 0° 70 % für 25/30 Zyklus bei 0° 0% für 250/300 Zyklus, bei allen Winkeln	0 % UT für 0.5 Zyklus bei 0,45,90,135,180,225,270,315° 0% Ut für 1 Zyklus bei 0° 70% für 25/30 Zyklus bei 0° 0% für 250/300 Zyklus, bei allen Winkeln	Die Qualität des elektronischen Versorgungsnetzes muss der Qualität des öffentlichen Netzes entsprechen. Wenn der Benutzer des tearstim den kontinuierlichen Betrieb auch bei Unterbrechungen der Netzstromversorgung verlangt, dann wird empfohlen, das tearstim für die Stromversorgung an eine unterbrechungsfreie Stromversorgung oder an eine Batterie anzuschließen.
Magnetfeld mit Frequenz des Versorgungsnetzes (50/60Hz). IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Die Magnetfelder sollten sich bei der Frequenz des Stromversorgungsnetzes auf dem für ein öffentliches Netz charakteristischen Niveau befinden.

ANMERKUNG 1 : Ut ist die Spannung des Wechselstromnetzes vor Anlegen des Testniveaus.

RICHTLINIEN UND ERKLÄRUNG DES HERSTELLERS – ELEKTROMAGNETISCHE STÖRFESTIGKEIT

tearstim ist dafür konzipiert, in elektromagnetischer Umgebung benutzt zu werden (siehe unten). Der Benutzer des Geräts sollte sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung benutzt wird.

STÖRUNGSTEST	IEC60601 TEST LEVEL	KONFORMITÄTS-LEVEL
Durchgeführte HF • IEC 61000-4-6	3Vrms • 150 kHz to 80MHz 6 V für ISM Band • 3V/m	3Vrms • 150 kHz bis 80MHz 6 V in ISM Bänder zwischen 150 kHz und 80MHz
Ausgestrahlte RF • IEC 61000-4-3	80 MHz bis 2.7 GHz	3V/m • 80 MHz bis 2.7 GHz

ANMERKUNG 1: Bei 80Mhz und bei 800Mhz gilt der höchste Frequenzbereich.

ANMERKUNG 2: Es kann auch Situationen geben, in denen diese Orientierungen nicht anwendbar sind. Die Ausbreitung der elektromagnetischen Wellen wird beeinträchtigt durch Absorption und Reflexion unter dem Einfluss von Gebäuden, Gegenständen und Personen. Die Feldstärken stationärer Sender, wie Basisstationen für Funktelefone (Zelltelefone/ drahtlose Telefone) und mobile Funkgeräte, Amateurfunk, AM- und FM-Radio, Fernsehsender können nicht exakt theoretisch vorhergesehen werden.

a) Um die elektromagnetische Umgebung unter dem Einfluss von stationären HF-Sendern zu bewerten, ist eine elektromagnetische Erkundung vor Ort durchzuführen. Wenn an dem Ort der Anwendung die gemessene Feldstärke das oben angegebene geltende Konformitätsniveau überschreitet, muss das Gerät beobachtet werden, um sicherzustellen, dass es normal funktioniert. Wenn Anomalien der Funktionsleistungen beobachtet werden, können zusätzliche Maßnahmen erforderlich werden, wie eine andere Orientierung oder Positionierung des Geräts.

b) Für den Frequenzbereich von 150 KHz bis 80 MHz sollten die Feldstärken kleiner als 3V/m sein.

TECHNISCHE DATEN

ELEKTROMAGNETISCHE STÖRFESTIGKEIT

RICHTLINIEN UND ERKLÄRUNG DES HERSTELLERS – STÖRFESTIGKEIT GEGENÜBER NÄHERUNGSFELDERN VON HF-FUNKKOMMUNIKATIONSGERÄTEN

Das **tearstim** ist für den Gebrauch in einer elektromagnetischen Umgebung bestimmt, die wie folgt spezifiziert ist: Es obliegt dem Benutzer des **tearstim** sich zu vergewissern, dass die Umgebung, in der das Gerät verwendet wird, diese Bedingungen erfüllt, indem er einen Mindestabstand zwischen tragbarem und mobilem HF-Kommunikationsuquiptment (Sendern) und dem Gerät einhält. Im Folgenden sind die Empfehlungen aufgeführt, bezogen auf die maximale Leistung des Kommunikationsequipment.

TESTFREQUENZ (MHz)	BAND ^{a)} (MHz)	STÖRFESTIGKEITSPRÜFUNG ^{a)}	MODULATION ^{b)}	MAXIMALE LEISTUNG (W)	ABSTAND (m)	LEVEL DER STÖRFESTIGKEITSPRÜFUNG (V/m)
385	380 –390	TETRA 400	Pulsmodulation ^{b)} 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430–470	GMRS 460, FRS 460	FM ^{c)} ± 5 kHz Abweichung 1 kHz Sinus	2	0,3	28
710	704–787	LTE Band 13, 17	Pulsmodulation ^{b)} 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810						
870	800–960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Pulsmodulation ^{b)} 18 Hz	2	0,3	28
930						
1720						
1845	1700–1990	LTE Band 13, 17	Pulsmodulation ^{b)} 217 Hz	2	0,3	28
1990						
2450	2400–2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Pulsmodulation ^{b)} 217 Hz	2	0,3	28
5240	5100–5800	WLAN 802 .11 a/n	Pulsmodulation ^{b)} 217 Hz	0,2	0,3	9
5500						
5785						

ANMERKUNG: Falls es notwendig ist, das Störfestigkeitstestlevel zu erreichen, kann der Abstand zwischen der sendenden Antenne und dem ME-EQUIPMENT oder dem ME-SYSTEM auf 1 m reduziert werden. Der Abstand von 1 m ist zulässig gemäß IEC 61000-4-3.

a) Einige Services beinhalten nur die Uplink-Frequenz.

b) Der Überträger soll auf einen Auslastungsgrad von 50 % der Rechteckspannung ausgerichtet sein.

c) Alternativ zur Frequenzmodulation kann auch eine 50 % Pulsmodulation bei 18 Hz benutzt werden, da es keine tatsächliche Modulation darstellt, wäre es die schlechteste Lösung.

LICHTSTRAHLUNG

Das Gerät **tearstim** ist in der Risikogruppe 3 bezüglich der thermischen Gefährdung der Netzhaut eingestuft. Die Ungleichmäßigkeit der auf die Oberfläche wirkenden Beleuchtungsstärke ist geringer als 20 %.

Das Risiko für die Augen ist ab einer Entfernung von mehr als 7,40 Meter zwischen dem Auge und der Emissionsfläche vernachlässigbar.

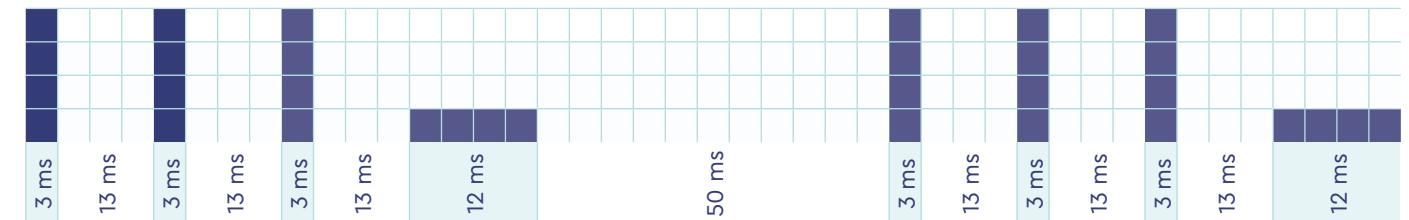
Gesamtdauer der Impulsfolge: 170 ms.

Auf den zu beblitzenden Bereich zugeführte Energie entsprechend der Wahl des Benutzers:

MESSANZEIGE FÜR DIE LEISTUNG	FLUENZ (J/cm ²)
1	9,0
2	9,8
3	10,6
4	11,4
5	12,2
6	13,0

Impulsfolge enthält 8 Impulse, definiert durch:

IMPULS	IMPULSDAUER (in ms)	VERZÖGERUNG BIS ZUM NÄCHSTEN PULS (in ms)
1	3	13
2	3	13
3	3	13
4	12	50
5	3	13
6	3	13
7	3	13
8	12	Ende der Impulsfolge



BEDIENUNGSVORSCHRIFTEN

Weder die Basis noch der Applikator darf mit Wasser in Berührung kommen. Weder die Basis noch den Applikator öffnen; Sie laufen sonst Gefahr, sich hohen Spannungen auszusetzen. Niemals andere Kassetten oder anderes Zubehör verwenden als diejenigen Materialien, die für das Gerät **tearstim** von E-Swin SAS angegeben und verkauft werden.

UMWELTSCHUTZ

Achten Sie auf die Einhaltung der örtlichen gesetzlichen Bestimmungen, wenn Sie Verpackungen und Verbrauchsmaterial entsorgen. Soweit möglich, unterstützen Sie das Recycling.

Ihr Gerät ist durch eine Garantie für professionelle Verwendung abgesichert.

Die Geltungsdauer dieser Garantie ist an die im jeweiligen Land geltende Gesetzgebung gebunden.

Jeder Fehler beim Anschließen, jeder Bedienungsfehler, jede andere Verwendung als die zur Anwendung zur Verbesserung des Augenkomforts und generell jede von den in dieser Anleitung beschriebenen Bedingungen abweichende Verwendung, führen zur Unwirksamkeit der Garantie.

Für Unfälle, zu denen es infolge einer nichtkonformen Verwendung oder aufgrund der Nichteinhaltung der Vorschriften dieser Anleitung bzw. der Nichtbeachtung der Informationen der Etiketten oder der Bildschirmanzeigen kommt, kann die Gesellschaft E-Swin SAS nicht haftbar gemacht werden.

Die Übernahme der Kosten für Material und Arbeitskraft durch den Hersteller gilt nur unter der Voraussetzung, dass das Gerät zusammen mit der kompletten Originalverpackung (Kartons, Füll- und Fixierungsmatrize usw.) eingesandt wird.

Sie müssen die gesamte Verpackung, in der Ihnen das **tearstim** geliefert wurde, sorgfältig aufbewahren.



Für weitere Informationen, kontaktieren Sie:
contact@esw-vision.com
oder besuchen Sie: **www.keepyoureyesfit.com**

E-SWIN

ZA de la Prévôté
Rue des Côtes d'Orval
78550 Houdan
FRANCE
+33 1 30 46 37 61



Copyright 2020 by E-SWIN. Alle Rechte vorbehalten. tearstim ist eine registrierte Marke von E-SWIN.
M036DE000E__ rev. E 22/07/2024



www.schauaufdeineaugen.com